



1909 den 17 februari.

Närvarande: herrens rådmannen Klafström, ordf.,
stadsnotarien Modij, adj. led.,
t. f. stadsnotarien Holmberg.

J. D. Till denna dag hade stadofiskalen Nils
Ohlsson Valentin å tjänstens vägnar erhållit stäm-
ning å förra kontorsbiträdet Karl Hjalmar No-
ren enligt en så lydande ansökning.

No 48

Aklagaren

Noren

Till etc. Med föräntande etc. ————— Bil. 1.

Med anledning af den i förestående an-
sökning gjorda anhållan om målsägandens in-
kallande hade arbetskarlen Jakob Erik Pund-
ström, hvilken i den i ansökningen återopate,
genom remiss från öfverståthåvarämbetet för
polisärenden till RÅ: öfverlämnade polisrapport
uppgjifits såsom målsägande, underrättats om
tiden för målets förtagande till handläggning.

Vid utrop af målet inställdes sig, i när-
varo af bemälda Valentin såsom allman å-
klagare, Pundström perombigen, men lät Noren
icke sig affröja, ehuru han, enligt eget, å stäm-
ningen tecknadt och af stämningssmannen
Adolf Hellsten bevitnadt erkännande, den 13
närvarande februari erhållit del af stämningen.

Åf ofranberöda polisrapport skulle här
intagas följande:

"Rapport. Måndagen etc. ————— Bil. 2.

Vid rapporten fanns följadt etc så lydan-
de läkarbetyg:

"Andre stadsläkaren etc. ————— Bil. 3.

Arbetskarlen Pundström, för hvilken en
ofranintagna polisrapport upplästes hans mot
Noren gjorda angivelse och i sammanhang
därmed afgifna berättelse, vidhöll till alla de-
lar desamma samt förklarade, att han å No-
ren ykade ansvar för uppsattij misshandl.

Ja ferdem
Nils Pund

1909 den 17 februari.

ävensom att han, som för samman misshandeln
måst begagna sig af läkarevärd och därför ut-
gifvit femtio kronor, af Norén fordrade en
fästning dels med nyspårnämnda belopp och
dels för svada och väsk med liksledes femtio
kronor.

För Noréns hörande anhöll åklagaren om
tre veckors uppsköt med målet samt hemstäl-
de, att RÅ: ville i skrifvelse till öfverståthåll-
lärsämbetet begära Noréns inställande vid nä-
sta rannsakningsstämma, och ykade åklagaren,
att Norén måtte förpliktas ersätta statsverkens
kostnader för den af arbetskarlen Sundström
verkställda läkarundersökning med fem kronor.

Med bifall till åklagarens framställning
uppsköt RÅ: målet till onsdagen den 10 mars.
inständande mars klockan elva förmidda-
gen, då arbetskarlen Sundström ånde komma
tillstådes, om han så åktade nödigt, och till
hvilken tid RÅ: ville låta i skrifvelse till
öfverståthållarsämbetet begära Noréns instäl-
lande inför RÅ: spades. Späddes.

Skrifv. exp. d. 2/3 09

inst.
M.H.

Om fridans:

Waldemar Sjögren

1909 den 10 Mars.

Närvarande:

Herr Rådmanen Kapström, ordf.
Adj. led. Stadsnotarien Modigh,

S. D. Vid återföretagande af det från den
17 nästlidne februari till denna dag
uppskjutna målet emellan stadsfisker-
man Nils Ohlsson Valentin, å tjänstens värd-
mar ämbets, samt förre kontorbiträdet

1909 den 10 Mars.

Karl Hjalmar Norén, å andra sidan,
Närvaras af bemälda Valentin så-
som allmän åklagare, Norén jämte
RÅ:us återom i skrifvelse till öfverstå-
thållarsämbetet gjorda förinställning,
för RÅ: inställd.

Målsäganden Jakob Erik Sund-
ström kom personligen tillstådes.

Till en början hörd angående
ålder och hufvudsakligaste lefnads-
omständighet berättade Norén, att
han, som plågade tilltalas med för-
namnet Hjalmar, var född den 28
December 1883 i Upsala Sankt Cyrils försam-
ling, och som till gårdsägaren Karl
Fredrik Norén och dennes hustru Ka-
rolina Norén, född Rosentof, att han,
som åtlyttat folkskoleundervisning,
kunde läsa och skrifa, att han var
ogift, att han ej förut varit för brott
tilltalad, samt att han tillhörde
Kungsholms församling här i staden.

Det antecknades, att, enligt med-
delande från RÅ:us aktuariekontor och
Kungl. justitiedepartementets statistiska
byrå, Norén förekomme i tvarken i de
vid aktuariekontoret förda anteckningar
öfver personer, som före år 1901 varit vid
dena domstol för brott lagförda, eller
i straffregistret för riket.

Hörd i målet, utsordade No-
rén rättigheten af sin i polisrap-
porten återgifna, nu upplästa be-
rättelse samt tillade följande: Han,
som vid ifrågasvarande tillfälle var
rit berusad, hade icke, som Sund-

1909 den 10 Mars.

ström uppgifit, tilldelat denne en
got slag i ansiktet, men sedan
den och Sundström ^{hade} ^{sedan} ^{de}
genom ^{med} ^{de} ^{begä} ^{de} ^{de} ^{de} ^{de} ^{de}
sundström och ^{de} ^{de} ^{de} ^{de} ^{de} ^{de} ^{de} ^{de}
tillfogat Sundström de i det in-
gifna läkarebetyget anförvalda
skador.

Sundström vidhöll till alla delar
hvad han fört i målet anfort.

Indu förklarade sig villig er-
ätta Sundström med af denne
fordrade femtio kr för läkarearvode
men bestred att ersättning Sundström
för sveda och värk, enär, enligt
föremuande, Sundström själv varit
lika mycket villande till de
älgångna skadorna som Sundström.

Akl. offentl. hälsa
let under ^{ytlande om bifogade till} ^{fullföljd af} ^{stämningsspi}
ständena.

Sedan jämväl Sundström
och Norén hänskjutit målet till
afgörande, afkunnades följande af Rätts-
efter enskild öfvertägning beslutade

Utlag.

Som genom hvad tilltalade förr
kontorsbiträdet ^{hade} ^{Malmas} ^{Norén} ^{erkännt}
och i målet i öfrigt förekommit blif-
vit lagligen stiftat, att Norén ^{Son} ^{den} ¹⁷ ^{Januari} ¹⁹⁰⁹ ^{mellan} ^{klockan}
fyra och fem på morgonen uti
slöjdlärohuset Anna Matilda ^{Sund-}
ströms och hennes broder arbetskarlen
Jakob Erik Sundströms bostad
huset nr 8 A vid Kungsholmsgatan
när i staden

1909 den 10 Mars.



under handgenång med bevärd
Jakob Erik Sundström tillfogat den
^{af bakre del af vänstra örat}
en ett fem em. långt sår i örfot
i baksida af ^{re} ^{re} ^{re} ^{re} ^{re} ^{re} ^{re} ^{re}
samt ^{samt} ^{samt} ^{samt} ^{samt} ^{samt} ^{samt} ^{samt} ^{samt}
ansiktet,

men Norén icke mot sitt uttalande
är öfvertygad att hafva vid sagda till-
fälle i vidare mån än ofran nämnts
misshandlat Sundström.

Alltså prof. R. R. i förväg af 14
kapitlet 135 strafflagen jämfördt med
11 kap 145 samma lag, rättvis döma Norén
att lösa sig uppsattlig, i annan i hvarhem-
met förförd, misshandel, där af ringa
skada följt, ^{an} ^{an} ^{an} ^{an} ^{an} ^{an} ^{an} ^{an}
och föripåttas Norén ^ä ^ä ^ä ^ä ^ä ^ä ^ä ^ä
ström för läkarsvård ^{sv} ^{sv} ^{sv} ^{sv} ^{sv} ^{sv} ^{sv} ^{sv}
med skätliga ansedda ^{sp} ^{sp} ^{sp} ^{sp} ^{sp} ^{sp} ^{sp} ^{sp}
nor samt statsverket ^{post} ^{post} ^{post} ^{post} ^{post} ^{post} ^{post} ^{post}
i Sundström ^{rek} ^{rek} ^{rek} ^{rek} ^{rek} ^{rek} ^{rek} ^{rek}
ningen med fem kr.

Satan mot utslaget fullföljes ge-
nom besvär hos Kungl. Maj:ts och Rikets
Svea Hofrätt sist före klockan tolv i tyngande
dagen härsefter.

In fidem:
Carlsson.

Just.
M. M.